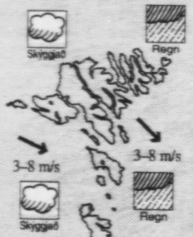


Veðrið

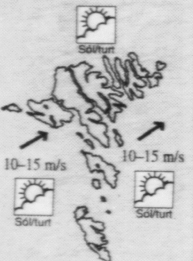


Petur Skeel Jacobsen, veðurfrøðingur, greiðir frá um veðrið



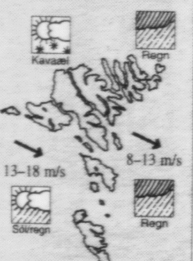
Veðrið í dag:

Lot til andvægisul av útnyrðingi og vestri og fyrst skýgjøð og regn, men sum frálíður yvirhøvur turt. Hitin um eini 2 stig.



Veðrið fríggjadagin og leygardagin:

Stívt andvægisul upp í hvassan vind av vestri og útsynningi og yvirhøvur turt og sólglottar. Hitin millum 5 og 8 stig.

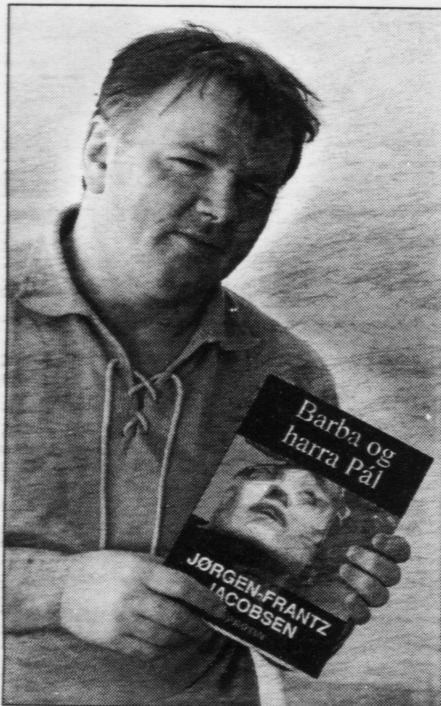


Veðrið sunnudagin og mánadagin:

Hann veksur vandin upp í hvassan vind av vestri og útnyrðingi. Regn, men út á sunnudagin klárar í, tó við ælingi, sum frálíður vátaslettur. Hitin fellur niður í eini 2 stig.

Martin ger permu til bók í USA

Um nakrar dagar kemur skaldsøgan „Barba og harra Pál“ út í USA. Hóast skaldsøgan er útgivin á nærum øllum heimsmálum, var perman hjá Martin Joensen, sum forlagið „Sprotin“ gav út, vald at prýða hesa útgávu



Martin Joensen, listamaður, við skaldsøguni „Barba og harra Pál“. Henda bókaútgávan, sum forlagið „Sprotin“ gav út, verður nú givin út í USA

DAGNY JOENSEN
JENS KR. VANG

Herfyri fekk forlagið „Sprotin“ ein forvitnisligan fyrspurning frá bókaforlagi í USA, um loyvi at nýta føroysku permuna til teirra útgávu av skaldsøguni.

Sagt varð eisini, at forlagið í USA hevði valt føroysku permuna, sum tann besta av øllum „Barbu“ útgávu, sum eru víða um í heiminum.

Tilsamans er skaldsøgan hjá Jørgen-Frantz Jacobsen týtt á øllum heimsmálum, undantikið Kina, og útgivin í 17 londum.

Tað er Stonehill Publishing Company, Traverse City í Michigan, sum gevur skaldsøguna út.

Hetta er bókaforlag sum serliga leggur dent á at geva út útlenskar bókmentir, bókur um málvísund og tónleik.

Alan Bower, stjóri á forlagnum, sigur við Sosialin, at teir selja bókur til universitetir og aðrar læru-stovnar. Av tí at forlagið roynir at røkka størri lesarskara, heldur Alan Bower, at søgan um „Barbu og harra Pál“ er hóskeilig til eina byrjan.

Serliga væl hóska skaldsøgan sum grundarlag

á skeiðum um samanberandi bókmentir, sigur Alan Bower.

Gera nógv burtúr ti prentlistarliga

– Vit gera m.a. nógv burtúrur ti prentlistarliga í útgávum okkara, og tí eru vit serliga fegin um at sleppa at nýta listarliga væl gjørdur permuna hjá Martin Joensen, sigur Alan Bower.

Hann hevur ikki sæð filmin „Barbara“ tí hesin ikki er komin upp í USA enn. Alan Bower er hálvur dani, og fer um tveir vikur til Danmarkar, har hann m.a. ætlar sær í biðhøllina at siggja filmin um Barbaru.

Nýggja útgávan í USA er grundad á upprunatekst-in, men Alan Bower hevur eisini nýtt føroysku týðingina, eitt nú fyrri at staðfesta tey søguligt støðini, sum eru í hendingagongdini.

Tað hevur Alan Bower havt møguleika fyrri, av tí at hann hevur lisið íslenskt formál.

Martin Joensen er sera fegin um at hansara útgávu er tikin fram um allar hinar, og Jonhard Mikkelsen, formaður í forlagnum „Sprotin“, er eins errin og listamaðurin.

Hvørt føroyska forlagið og listamaðurin fáa nakran

peningaligan vinning burtúrur samstarvinum, er óvist enn, tí tað hava teir ikki spurt forlagið í USA um.

Skaldsøgan verður at fáa í bókabúðunum í USA um einar tríggjar vikur.

Martin Joensen upplýsir um permuna annars, at tað var ein mynd hjá myndamanninum á Sosialinum, Jens Kr. Vang, sum gav honum hugskotið til permuna. Martin hevur síðani grafiskt og listarliga arbeitt við hugskotinum, ið varð til ta endaligu permuna, sum nú eisini fer at prýða um í bókabúðunum í USA.

Flogferðir

15900

FARTELEFONIR

N MOTOROLA N
M BENEFON M
T 9 0 5
0 NOKIA 0

FLEIRI YMISK
MERKI AT
VELJA ÍMILLUM

Storno
Handan Á 6 - Tórshavn
Tlf. 14414 - Fax 18045

Original
basal
útstoyt

ES

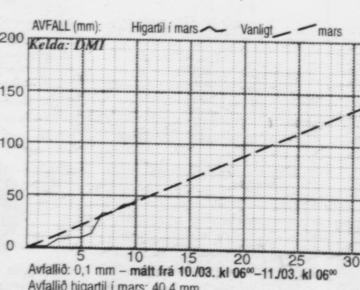
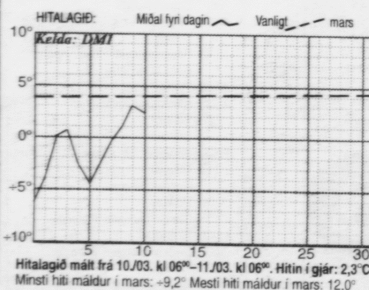
p/f Esmar Simonsen
Kambsdalur
FR-530 Fuglafjørður
Tlf. 44406
Fax 44629



Millum eitt lágrýst við Norðureystur-Grønland og eitt hátrýst í útsynning úr Írlandi rekur lýggi og slavin luft móti Føroyum av vestri og útsynningi.



Sunnudagin fer ein kuldaþrúgv um Føroyar av vestri og tað verður aftur kaldari.



Vestfalskyrrindi

13. mars: Fullmáni
15. mars: Máni longst frá jørdini

	Söduroyar/ Vágafirði	Vestmanna- sundi	Núroyar- firði	Haraldssund/ Leirvíksfirði	Skívoyarfirði/ Skopunarfirði	Hestfirði/ Sundalagnum
12. mar.	0612 1833	0812 2033	0427 1648	0627 1848	0512 1733	0527 1748
13. mar.	0655 1915	0855 2115	0510 1730	0710 1930	0555 1815	0610 1830
14. mar.	0735 1955	0935 2155	0550 1810	0750 2010	0635 1855	0650 1910
15. mar.	0815 2033	1015 2233	0630 1848	0830 2048	0715 1933	0730 1948

Kelda: DMI